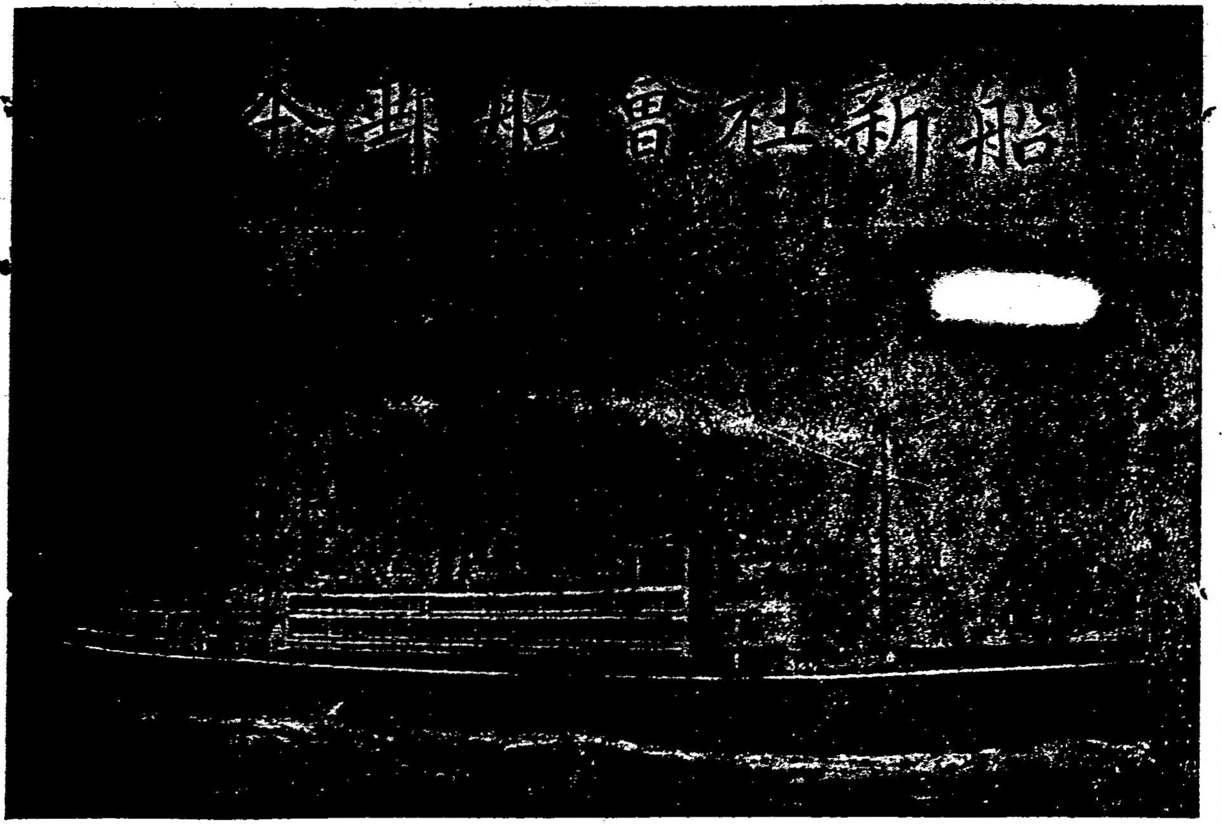
請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名衆著船上床位寛暢飯食豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙圍所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司厨照料所有搭客特別厚待水脚相宜

頭等位一百廿五圓來回帶一年期二百一十八元七毛五二等位七十五圓來回帶另議大艙客位四拾三圓五大艙女客房位全價 如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙



▲民國六年由域埠開行新船期

丹波丸舊曆七月五日　佐渡丸舊曆七月十六日

兼倉丸舊曆七月廿一日　靜岡丸舊曆八月初三日

阿波丸陰曆八月十四日　因幡丸歷八月八廿日

丹波丸陰曆九月初四日　橫濱丸九月十四日

【每兩禮拜一水由域多利直返香港】

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　英昌隆　李進

二埠　致公堂

温古化　致公堂　同安棧李礽

舍路　利源號李世璋　廣德號陳文宗　萬福同鄭耀　安昌隆陳杞

金利源

Gim Lee Yuen Co ,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器紋索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利滙兌局

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收。皆快。惟加拿大首。中國人未設有匯兌。尚向由西人銀行特匯但西人銀行。所用收支時候。於我兼人多。有不便者。何也。該匯學料港。携往銀行向收。要候西人对合在碼蒸出辦房寄股宣字辦担保方能亦銀如此者。須候半日。指得銀用。未免費特阻了。弟有筆此。特[illegible]設[illegible]理匯[illegible]向。每論遞返。捐可務達。依銀行趕柜以交銀紙付常僑能及商戶香匯。恐零到港。隨特可以每收。或由電匯。亦然即收。[illegible]人担保阻[illegible]特候與如各內學梓里委匯。試由信鍊買柯[illegible]紙付來。之所以[illegible]每匯[illegible]候。來歸接辦金山貨物資本[illegible]裕。乃係利便工商越免。何就留意賜顧是幸。

◉本號常有大小金錢便換

◉接匯每特候每日（由上午拾点至下午五点）

◉是日匯水特價

香港順利滙兌局司理人伍尚鎮 [illegible]

雲高華代理人林德紹

域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

▲▲介紹良醫

嘗聞醫術一道淵且博矣非深于學問精于研究者不足以言醫更非多于臨症善于用藥者亦不足以言醫盖此中之深奧非弟等所能洞悉惟吾友容君月池儒學通而精洵爲當世之良醫信不誣也向在域埠懸壺數年見學有心得所治各症屢奏奇效今容君駕臨雲埠弟等敢特登報端以廣頌揚使世之有疾者知所求治焉耳

▲容月池先生寓雲埠裕昌隆內方脈

域埠 自雲埠 李礽佐 羅超然 林立晃 陳扳崇仝啓

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗見速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迓

咸水埠 陳穆宗 松宗 陳孔墉 江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲▲▲恭頌趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺益密受病日久行動無力日瀕于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製（遺精散）服用果能藥到痛除效桴如鼓特將實情披露俾同病求藥者得以知津而問焉

旅古巴逢褡升號新會縣坑頭村人　劉子升代白

▲固精健腎　▲藥妙醫名

弟前染花柳數次。因淸瀉過度。營衛兩虛。轉患遺精。無法制止。。循勢日甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生無暇。不能出埠調理。特將病情求治于趙超常醫生。蒙寄來（興陽燰腎還少丸）。囑弟照法服用。果然固精健腎。回復天眞。再造之恩。愧無可報。病情表白。爲同病求醫者作介紹焉。

旅美國未士雪地省富雪士打埠寧邑塘堡村人　阮利慶敬頌

謹將

▲興陽燰腎還少丸每料十元

▲虛濁健腎丸每料五元

▲夜夢遺精散每盒三元

▲疔毒消防丸每罇一元

趙超常醫生館設美國大埠　問症取藥照下賜函

Chu Chew Shong 843 Clay St. San Francisco, Cal.

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
587 Cormorant St.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠廣信泰

醫學博士李鶴儔

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效若奇重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙斷良投所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽眼科跌打氣哮喘癆瘋痳花柳奇難雜症一切婦科小兒科打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列函知決能按症發藥應服痊念并將學堂考究經驗各藥開列明

白濁斷根丸每罇一元　立止牙痛散每罇一元　化痰止咳汁每罇一元

花柳提毒散每罇一元　跌打還魂丸每只一元　小腸氣痛散每罇一元

扯氣斷根丸每罇一元　內傷吐血汁每罇一元　立脫瘰癧膏每盒二元

妙脫痔瘡膏每盒一元　參茸固本丸每罇一元　肺癆活命汁每罇一元

風癱筋痿汁每罇二元　立止夜夢遺精丸每罇一元　檀紅丸每罇一大元

遍身血毒藥膏每盒一元　外埠心氣肚痛散每罇一元加郵費

出面癬風紅雲血癬每料廿元

書信照西字門牌付來無悞

東華酒樓

TONWAH LOW
PHONE SEY. 1748
15 Pender St. E. Vancouver B.C.

雲市酒樓　厥有東華
夜以繼日　點心名茶
香醪美饌　爲第一家
招待殷勤　疊腰小娃
地方光潔　器具美嘉
惠然肯來　試我易牙

東華酒樓主人白

〔章〕〔記〕〔號〕

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古畔埠經歷有年今遷往廣東街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

◀域多利▶ 利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道致　馬呈瑞披露

▲〔明〕〔鏡〕〔臺〕▼

（星判吉凶能參鬼谷）（命評貴賤敢竝神峯）

▲星盤▲命理▲占卦▲擇日　寄金卜硃埠京士街耕讀軒

天地人盤四餘七政逐月批評廿元　飛星劃度四季批評八元

星盤八字逐年批評筆金四元　大批八字兼評星盤銀三元

大批八字二元　中批八字一元　小批八字中元　占終身

財福卦三元　占平常卦中元　擇日子每個中元

舊曆四月以後照此價目吉函委評恕不承命　弟徐錫翁白

MING KAM TOI P. O. Box 647 Cronbrook B.C.